

EXPRESS PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC
REPASSAGE IMMEDIAT
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE-PREFECTURE, LYON

TÉL. 42-92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

Equilibre



Godde

décoration / ameublement moderne

15 RUE D'ALGERIE / LYON

Les 4 et 5 juillet :

AU THEATRE ROMAIN DE FOURVIERE

L'ANNONCE FAITE A MARIE

de PAUL CLAUDEL

Mise en scène de EVE FRANCIS

Costumes de ROGER PELLERIN

Musique de scène de MARIA SIBOR

Les éclairages ont été réalisés par MARCEL PABIOU

Ingénieur principal de la Ville de Lyon

SUR
MESURES  PRET
A PORTER

hajjat

Tailleur

29-31, COURS GAMBETTA • LYON

Pour votre santé

LE YAOURT

YAM

et enfin !...

Pas de consignation d'emballage

un choix judicieux...

Simplivision

digne de votre bon goût

Chez votre Revendeur

TÉLÉVISEURS - TRANSISTORS - ELECTRONIQUE - AGENCE REGIONALE : L.M.E. 29 R. FENELON LYON - TEL. 84-04-21

Ancienne Maison

CHAMBRIARD

30, passage de l'Hôtel-Dieu

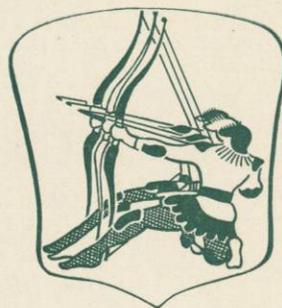
TRANSFÉRÉE

11, rue Pierre-Corneille

NOBLE Successeur

TOUTE
GRAVURE

TIMBRES
CAOUTCHOUC



**AUX
TROIS
ARCHERS**

90, r. Président Ed. Herriot
LYON

CADEAUX - MAROQUINERIE

Toute la Papelezie

sur votre table

yaourt

ET
PETITS SUISSES

LAIT FRAIS

A stylized, dark-colored illustration of a cow's head in profile, facing left. The cow has large, curved horns and is wearing a decorative headband with a flower. The illustration is enclosed within a partial rectangular frame.

Tous les appareils sélectionnés de la
VOIX DE SON MAITRE

★
EN VENTE CHEZ

SPIRALES

5, cours Gambetta - LYON

★
Eh ! bien sûr
TOUS LES DISQUES

Blain

BONNETIER - CHEMISIER
4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse
LYON
TÉL. 28-07-96

★
Dames - Messieurs - Enfants

★
Le spécialiste des fibres nouvelles
Nylon - Orlon - Tergal
Jupes et ensembles jersey

Le 22 octobre 1951

Ma chère Marie

Le Lyonnais par adoption que je suis vous accom-
pagnera de ses vœux au cours des représentations que
vous allez donner de son drame dans cette ville à la-
quelle le rattachent tant de liens. C'est tout près
de Lyon et comme à l'ombre de Fourvière qu'avec
l'aide de Jean Louis Barnault, il lui a donné sa
forme définitive, et c'est de Lyon qu'il est parti pour
tenter devant le public de Paris occupé la grande entre-
prise théâtrale de sa vie. Vous la ramenez maintenant
à l'un des ateliers où elle a été conçue. N'est-il pas
juste, chère Marie, que, de ce pas qui n'a plus rien de
trébuchant, je vous demande d'offrir ^{en ce vote} l'auguste dame
de Fourvière votre souvenir de satin ?

Je vous embrasse

Blain

COIFFURE ET BEAUTÉ

Yvonne Jolivot

Biosthéticienne agréée
Membre de la Société Française de Biosthétique

★
23, COURS DE LA LIBERTÉ
TÉLÉPHONE : 60-24-18

POUR TOUT ACHAT ET VENTE
COMMERCES - COPROPRIÉTÉS - IMMEUBLES
TERRAINS - USINES - LOCAUX

Consultez le Cabinet

LA BRESSANE

J. NALLET

Membre de la Chambre Syndicale
2, place Antonin-Jutard (ex-place Raspail)

Bureaux de réception :
5, cours Gambetta, LYON - Tél. 60-11-17

Marcel-H. PERRONCEL

ASSUREUR-CONSEIL

étudiera pour vous

toutes formules d'assurances

à toutes Compagnies

Bureaux ouverts le samedi

25, Cours de la Liberté, LYON (3^e)

Tél. 60-45-09 (2 lignes)

INSTRUMENT DE MUSIQUE

DISQUES

TOURNE - DISQUES
ELECTROPHONES

LE PLUS GRAND CHOIX DE

GUIARES

GONET

35, RUE TUPIN
LYON

USINE : 31, RUE STE-ANNE-DE-BARABAN

Pierrefeu

FABRICANT DE MABLES DECORATEUR

MAGASIN : 3, COURS DE LA LIBERTÉ

DEPUIS 1880



CERAMISTE
VERRIER

A. Bourgeois-Pollet

91, rue du Président Ed.-Herriot - LYON

MONTET

AGENT DES MONTRES

PATEK, PHILIPPE

GENÈVE

CORRESPONDANT DE

GÜBELIN FILS

LUCERNE

CRÉATION DE HAUTE JOAILLERIE

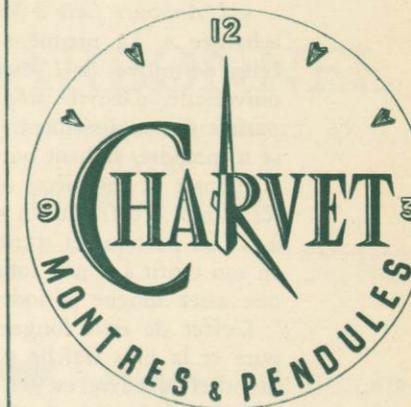
5, RUE CHILDEBERT - LYON

L'ANNONCE RITE A MARIE

DISTRIBUION

Anne Vercors André VALTIER
Jacques Hury Paul ECOFFARD
Pierre de Craon Michel HERBAULT
L'Apprenti Jean-Marie LORMONT
Le Maire Jacques VALOIS
Premier Homme Philippe PIERSON

La Mère Eve FRANCIS
Violaine Hélène SAUVANEIX
Mara Madeleine MARION
Première Femme Jeannette CHOISY
Deuxième Femme Françoise JANVIER



MAITRE-HORLOGER

Depuis 1852

48, RUE DU PRÉSIDENT EDOUARD-HERRIOT-LYON
(Anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)

FARCES - ATTRAPES - MAQUILLAGES - POSTICHES - « OTILLON LYONNAIS » - 78, RUE NEY - TÉL. 52-66-14

CHEMISERIE - BONNETERIE

MOLIN

Maison fondée en 1862

13, rue Président-Edouard-Herriot, 13
(anc. rue de l'Hôtel-de-Ville)

LYON

Téléphone 28-25-09

PHARMACIE RAPIN

"tout ce qui concerne l'hygiène et la Santé"

SPECIALITÉS

11 rue de la République LYON

OPTIQUE MÉDICALE

VISA 544



PRODUCTION LAITIÈRE H. CELLERIER - LYON

YAOUR

DEMI-SUISSE

DÉLICE FRAIS

LIVRAISON QUALIFIÉE DE TOUS NOS FROMAGES FRAIS

BAR • GRILL-ROOM

Santa Lucia Lucia

SON RESTAURANT • SES SPÉCIALITÉS
SON BAR

2, rue Vaubecour Téléphone 37-63-56

LE CLUB FRANÇAIS

du LIVRE

du DISQUE

BIBLIOTHÈQUES

à combinaisons multiples

★
"SEIGNEUR"

76, rue Garibaldi - LYON

FESTIVAL BLOUSES

BLOUSES DAMES - HOMMES
CHEMISIERS - CHEMISES

★
9, rue Jean-de-Tournes, LYON, T. 37-24-00
entre la Place de la République et la Place des Jacobins

L'ANNONCE FAITE A MARIE

« *L'Annonce faite à Marie*, écrit Claudel, est le fruit de cinquante-six ans de patience acharnée ». La première version de *La jeune fille Violaine* a été rédigée en 1892 ; celle, définitive, de *L'Annonce* en 1948. Il n'est pas d'autre exemple, dans la littérature universelle, d'œuvre progressant avec une telle lenteur et longueur de temps vers son parfait accomplissement. Elle est, à la lettre, l'œuvre de toute une vie. On pourrait se méprendre, sachant que Claudel était enclin, comme il l'avoue, au « tripatouillage » : la plupart de ses pièces ont été « tripatouillées » en effet, quelques-unes fâcheusement. Ici le mot n'offre aucun sens. Plutôt que de versions successives, c'est d'une maturation à la fois poétique et spirituelle qu'il s'agit. Claudel compare l'élaboration de *L'Annonce* en son esprit à « une solution saine, dont les éléments divers restent suspendus pendant une assez longue période, mais ne se déposent qu'à des époques différentes ».

L'effet de cette longue patience est l'investissement de la ligne mélodique la plus pure et la plus fraîche par un contrepoint d'une prodigieuse complexité. Le paradoxe des chefs-d'œuvre est ici porté à la limite : un large accès, un abîme d'intelligibilité. On cède à la séduction formelle, mais on ne cesse de s'étonner d'avoir eu d'abord l'intelligence et le goût légers. La patience créatrice appelle la patience critique. Mais à l'inverse d'une pièce baroque, comme *Le soulier de satin*, où la complexité, qui paraît au premier coup d'œil, déconcerte et invite à l'attention, la classique *Annonce* n'offre au regard que simplicité diaphane et tranquille. Elle est, au vrai, la plus facile et la plus difficile des œuvres claudéliennes.

(suite page 8)

**

INSTANTANEMENT...

Tous vos problèmes du
lait sont résolus par

FRANCE-LAIT

Granulés « Instantané »

★

QUICK-LAIT (entier, boîte verte)

REGILAIT (écrémé, boîte rouge)

1850

PLUS D'UN SIÈCLE DE SUCCÈS

MEUBLES

BONJOUR

Ensemblier Décorateur

42, 44, COURS DE LA LIBERTÉ - LYON
HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS FRANÇAISES ET UNIVERSELLES

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « CONTAINER » toutes directions

COLIS POSTAUX - FRANCE-ETRANGER - FER-ROUTE

45-47, rue Creuzet (face 56, av. Jean-Jaurès), 72-15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, 37-45-75

GROUPAGES

OTAMI

OFFICE TECHNIQUE D'ARTS MENAGERS

31, rue de la Part-Dieu
LYON

Distributeur exclusif
TELEVISEURS

SEFAT

FRIGECO - LILOR - ARTHUR MARTIN

PARIS-JOUETS

POUPEES

JOUETS SPORTIFS

TRAINS ELECTRIQUES

CHARBONNEL

35, COURS FRANKLIN-ROOSEVELT, 35

LYON

TELEPHONE : 52-11-92

DÉMÉNAGEMENTS PARADIS

C. BONNORE & C^{ie}

59, AVENUE DE SAXE - LYON - 60-43-96

FRANCE - ETRANGER - OUTRE-MER

GARDE-MEUBLES



DÉCORATEUR DE L'ÉCLAIRAGE

L'ATELIER D'ART COUTTET

présente :

ses LUMINAIRES

Lustres, Lampes, Lampadaires
Appliques, Abat-jour

à LYON

68 cours de la Liberté (entr-esol)

FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES

Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITES PATES FRAICHES
« RAVIOLIS » ET « CANELLONIS »
QUENELLES SURFINES

GROS
DETAIL

15, RUE D'AGUESSEAU
LYON

TELEPHONE : 72-35-24

Terreaux-Electro-Ménager

1, quai de la Pêcherie - LYON

Machines à laver : AVIATIC

Cuisinières-Chauffage
ARTHUR-MARTIN
ACER - FAURE - FAR

Réfrigérateurs
ARTHUR-MARTIN
FRIGIREX

Bloc Cuisine - Sanitaire
ARTHUR-MARTIN — REGENCE — DAURAT

Tôle émaillée
« CUISINE IDEALE » - « JOSYS »
Plastique stratifié

Service après vente

Crédit Cételem



La Caméra L. D. 8 automatique

VOIT ET AGIT POUR VOUS

Visez le sujet...

Pressez le déclencheur...

C'EST TOUT...

CONCESSIONNAIRE

Ets BADEAU

PHOTO-CINÉ

40, cours Gambetta - Lyon

Jacques Rivière disait, à propos des poèmes de Claudel, qu'il ne faut pas en chercher d'abord la direction intellectuelle, « mais trouver le point précis d'où l'on puisse contempler sans déplacement toutes les visions offertes. Il y a une certaine attitude de l'imagination qui rend liés tous les spectacles comme ils le furent dans l'esprit du poète ». Les visions offertes par *L'Annonce faite à Marie* sont si nombreuses qu'on doute que l'analyse en puisse venir à bout ; les symboles se recouvrent à des profondeurs différentes, se renvoient comme en un jeu de miroirs leurs reflets et les nuances de leurs reflets. Il faut que nous accommodions notre regard tantôt à une réalité de premier plan, tantôt à une perspective lointaine. Parfois nous devons passer, comme en nous jouant, du signe au signifié, parfois il faut les contempler ensemble. Il arrive qu'un personnage soit doublement symbolique, et qu'une même réalité invisible soit évoquée par deux personnages. Anne Vercors est le Christ qui rompt le pain au dernier repas de la version de 1911, mais il est aussi le Moyen Age qui cherche à élargir les cadres de son humanité. Violaine est, elle aussi, le Christ chargé de la lèpre du monde, en même temps que la Vierge qui enfante miraculeusement. La petite Aubaine est l'âme de Mara rendue à la vie, mais également l'humanité ressuscitée par la venue du Verbe. Tout tient ensemble, tout existe ensemble. Il faut trouver le centre, le centre stellaire, à partir duquel tout est vu ensemble et « pris » ensemble, c'est-à-dire compris.

François VARILLON.

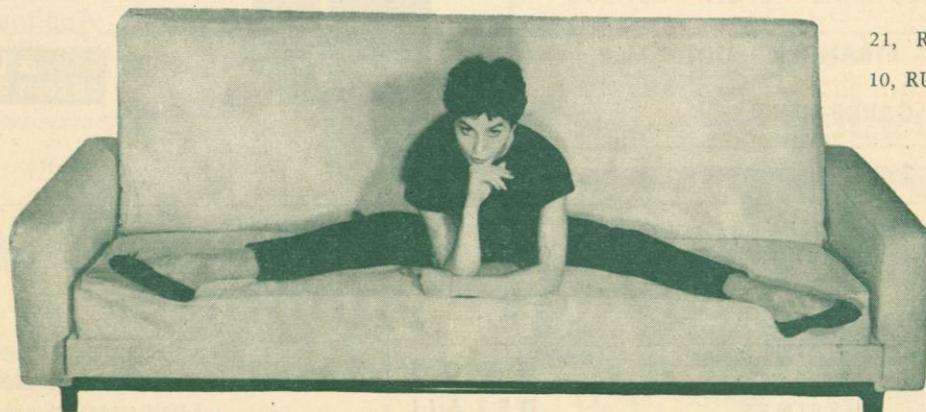
21, RUE CHAPONNAY

10, RUE JOSEPH-SERLIN

Tél. : 60-81-44

28-37-67

GRANGE



LYON

VOUS TROUVEREZ VOS SIEGES, MEUBLES, CANAPES-LITS AIRBORNE EN LEURS MAGASINS

PUBLI-CITY-HALL

Spécialiste Vêtements Femme

44, rue Président Edouard-Herriot
ex rue de l'Hôtel-de-Ville (dos église St-Nizier)

LYON



PRIX IMBATTABLES

Festival Robes de **1.500** fr. à **4.900** fr.

Popelines Réversibles depuis **5.900** fr.

Vestes Lainage Grand Choix



Dès septembre

COLLECTION DE MANTEAUX

Prix **chocs**: 6.900 fr. - 7.900 fr. - 9.900 fr., etc.

Entrée libre

Relief Sonore Intégral La Voix de son Ma

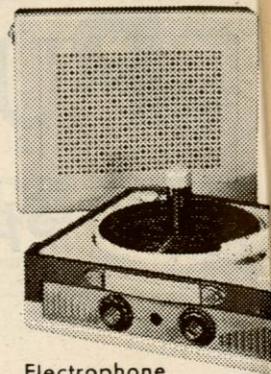
RADIO - RADIO-COMBINÉS - ELECTROPHONES



Meuble radio-combiné
886 C - 888 C



Radio-combiné
856 C - 858 C



Electrophone
359

Pour tous renseignements : (radio, radio-combinés, télévision, Haute Fidélité et Stéréophonie, aiguille diamant, etc...) consulter votre distributeur agréé.

RADIO
ELECTROPHONES
TÉLÉVISION

PATHE MARCONI

Toujours fidèle ! en RADIO comme en TÉLÉVISION



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

BOUNIOL

8 rue Victor-Hugo, LYON
Tél. : 37-44-37



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

NOALLY

14 rue Denfert-Rochereau,
LYON-CROIX-ROUSSE
Téléphone : 83-82-59



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

RHONE-LUMIERE

21 cours Lafayette, LYON
Tél. : 52-47-79



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

DISFO

87 rue de la République, LYON
Tél. : 37-47-51



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

PERRET

1 place Meissonnier, LYON
Tél. : 28-12-82



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

SPIRALES

5 cours Gambetta, LYON
Tél. : 60-54-07



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

GUILLARD, BIZEL et Cie

2 rue d'Algérie, LYON
Tél. : 28-44-22



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

PERROUSSET

59 cours Gambetta, LYON
Tél. : 60-81-33



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

STUDIO-DISQUES

12 place de la Martinière, LYON
Tél. : 28-22-28



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

MARTIN

61 rue de Sèze, LYON
Tél. : 52-32-13



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

RADIO-ELVE

2 quai Jules-Courmont, LYON
Tél. : 37-43-62



LA VOIX DE SON MAITRE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

T.E.D.D.

82 cours Lafayette, LYON
Tél. : 60-00-34